Zeitschrift: Jahrbuch / Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften =

Annuaire / Académie Suisse des Sciences Naturelles

Herausgeber: Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften

Band: - (1996)

Rubrik: Finanzen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Jahresrechnung und Bilanz 1996 Compte et bilan 1996 Conto annuale e bilancio 1996

Rapport du trésorier

Comptes d'exploitation 1996

La stabilisation de la subvention fédérale se poursuit, Fr. 4595000.— comme en 1995. Des récommandations récentes du Contrôle fédéral des finances vont dans le sens d'une diminution de la subvention de la Confédération.

La politique des choix a été renforcée:

- dépenses pour les publications diminuées, compte tenu des nouvelles techniques de composition des articles et des ouvrages scientifiques
- maîtrise des dépenses administratives à laquelle devra s'ajouter un transfert de charges à des mandataires pour des activités à court et à moyen terme
- développement des opérations d'évaluation des entreprises à long terme: CSRS en Côte d'Ivoire, Parc National et ProClim
- renforcement des relations publiques
- information du public concernant le génie génétique
- attributions supplémentaires en cours d'année selon décisions du Comité central au bénéfice de nos entreprises à long terme.

Bilan au 31 décembre 1996

Le bilan d'exploitation, avec la subvention fédérale, présente un résultat comptable positif de Fr. 1035.31 (de Fr. 783.32 en 1995). Les comptes d'exploitation et le bilan ont été approuvés par la fiduciaire National Treuhand AG à Bâle lors d'une séance le 11 mars 1997.

Remerciements

Le trésorier remercie chaleureusement l'équipe du Secrétariat général et particulièrement Madame Sylvia Furrer pour ses compétences et sa maîtrise de l'ensemble complexe des opérations comptables de l'Académie.

Bilan de la fortune provenant des donations

La somme du bilan, donc sans la subvention fédérale, a augmenté d'environ 3,9 mio de francs par rapport à l'année précédente, dont 3,6 proviennent de la donation Georges et Antoine Claraz, tandis que le reste de 0,3 mio de francs proviennent de transactions de titres très bien faites par la fiduciaire dans le cadre de la gérance de fortune courante. Du côté du passif, l'augmentation des fonds et des provisions constitue la contrepartie.

Nous exprimons notre sincère gratitude à la Fiduciaire STG Coopers & Lybrand à Bâle, en particulier aux Messieurs Hans-Peter Vögtli et Nicolas Zurkinden ainsi qu'à leurs collaboratrices et collaborateurs, pour leurs excellentes prestations.

Prof. Bernard Vittoz, Trésorier

Betriebsrechnung für das Jahr 1996

A Ente	****	Ertrag Aufwand
A. Ertr	ag	Fr. Fr.
		FI.
1.	Bundessubvention SANW	4 595 000.—
2.	Mitgliederbeiträge	95 076.—
3.		97 602.45
4.	Rückzahlungen	98 495.15
5.	Auflösungen	419 908.67
	runosungen	5 306 082.27
B. Auf	wand	permit us ful
1.	Publikationen	
1.1	Periodika	
1.1.1	Sektionen	318 100.—
1.1.2	KRG-Gesellschaften	133 000.—
1.2	Einzelpublikationen	130 0001
1.2.1	Sektionen	67 100.—
1.2.2	Publikationskommissionen	50 000.—
1.2.3	SANW-Publikationen	0.—
1.2.3	SAN W-1 ublikationen	568 200.—
2.	Symposien/Kongresse	and the state of t
2.1	Sektionen	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
2.2	Jahresversammlung	86 797.90
2.3	SANW-Symposium	8 710.40
2.3	SAN w-symposium	247 507.—
3.	Internationale Zusammenarbeit	K II MEA, DO 1408
3.1	Sektionen	
3.1.1	wissenschaftlich	189 200.—
3.1.2		27 611.—
3.1.2	administrativ (Delegationen)	157 359.60
3.3	Beiträge an Internationale Unionen ICSU, ESF	45 883.55
3.4	Reisekostenzuschüsse	8 153.—
3.5	Direkte Zusammenarbeit	and the second second
3.5.1	Allgemein	9 602.85
3.5.2	Entwicklungsländer	47 434.80
3.5.3	Osteuropa	molecia 16 229.50
3.3.3	Osteuropa	$\frac{1}{501}$
4.	Langfristige Unternehmungen	The Parish State of the Control of t
4.1	Sektionen	104 500.—
4.2	ProClim	400 000.—
4.3	Alpenforschung	120 000.—
4.4	Nationalpark	205 000.—
4.5	CSRS:	200
4.5.1	Betrieb	332 000.—
4.5.2	Sonderprojekte/Taxonomie	180 000.—
4.6	Betreuung Sonderprojekte	88 000.—
7.0	Detreuting Soliderprojekte	1 429 500.—
5.	Forschungsinfrastruktur	1 427 300.
5.1	Forschungsinfrastruktur Sektionen	59 000.—
5.2	IHES	132 000.—
5.2	IHES	191 000.—
		191 000.—

6. 6.1	Kurse Sektionen		35 806.10
7.	Reisekosten Nachwuchs/Frauenförderung		
7.1	Sektionen		108 400.—
7.2	Reisestipendium		53 000.—
7.3	Frauenförderung		6 790.55
1.5	Trademorderung		168 190.55
8.	Weitere wissenschaftliche Arbeiten		106 190.55
8.1	Sektionen		8 300.—
8.2	KRG-Gesellschaften		14 300.—
8.3			
0.3	Arbeitsgruppen/Kommissionen ad hoc		134 725.15
0	Wissenschaftenelitische Aufochen		157 325.15
9. 9.1	Wissenschaftspolitische Aufgaben Sektionen		41.700
9.2	Konferenz der Akademien		39 231.10
10	Öffandialdaiteadhait		80 951.10
10.	Öffentlichkeitsarbeit Sektionen		25 600
10.1	Akademie		25 600.—
10.2	Akademie		138 778.45
1.1	A. I		164 378.45
11.	Administration		
11.1	Sektionen		60 000.—
11.2	Senat, Präsidentenkonferenz		9 698.45
11.3	Zentralvorstand		14 483.60
11.4	Ausschuss		15 109.95
11.5	Sektionssitzungen		
11.6	Jahrbuch, administrativer Teil		33 287.70
11.7	Verwaltungsko. STG / Bank		
11.8	Pensionen		
	~		
12.	Generalsekretariat		
12.1	Personalkosten		
12.2	Sozialleistungen		
12.3	Betriebskosten		
12.4	EDV		
12.5	Mieten		130 690.10
12.6	Reisespesen		3 117.70
12.7	Einrichtungen		12 083.45
12.8	Verschiedenes		2 362.35
			1 069 606.19
13.	Reserve des ZV (für Einzelgesuche)		311 310.57
14.	Zuweisungen		193 000.—
	Total		5 305 046.96
15.	Ertragsüberschuss		1 035.31
	Total	5 306 082.27	5 306 082.27
	Total	3 300 002.21	3 300 002.21

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1996

Betrieb Akademie und Kommissionen mit Bundesbeiträgen

Aktiven	Fr.
Kassen Postcheckkonti Bankguthaben Debitoren Verrechnungssteuerguthaben Bundeskonto – Sekretariat Bern Wertschriften Transitorische Aktiven	4 750.30 99 822.41 1 624 681.56 116 915.90 16 067.80 2 294 368.86 150 000.— 17 028.50 4 323 635.33

Passiven	Fr.	Fr.
I. Denkschriftenkommission Geobotanische Kommission Gletscherkommission Kommission für das Reisestipendium für Botanik,	99 369.25 10 911.05 54 640.45	
Zoologie und Erdwissenschaften der SANW Kryptogamenkommission	551.05 64 600.65	230 072.45
II. Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung Kommission für Weltraumforschung Geodätische Kommission Schweizerische Geophysikalische Kommission Schweizerische Geotechnische Kommission Schweizerische Kommission für Astronomie Schweizerische Kommission für Ozeanographie und Limnologie Kommission für Speläologie Schweizerische Kommission für Biologie Schweizerische Kommission für Fernerkundung Kommission für Quartärforschung ProClim	8 582.60 10 162.50 10 261.— 598.46 127.75 7.70 930.55 6 797.80 32 204.14 5 314.35 333.40 1 989.35 44 046.70	121 356.30

III.	Allgemeiner Publikationsfonds Spezielle Publikationsfonds Spezielle Symposiumsfonds Rückstellung Jahresversammlung Rückstellung für internationale Zusammenarbeit Rückstellungen für das CSRS CSRS-Sonderprojekte	45 832.57 278 867.74 74 927.14 38 431.30 390.473.20 359 566.60 177 383.20	biloracii urbarani
	Spezialprojekte Frauenförderung Nationalpark SWR Umweltkonzept Allgemeine Reserve des Z V Alpenforschung CASS Öffentlichkeitsarbeit Forum GEN-Forschung Sekretariatsreserve / Pensionskasse Ertragsüberschuss Betriebsrechnung	309 834.60 65 000.— 117 760.85 30 000.— 104 632.55 60 000.— 30 000.—	
IV.	Diverse Rückstellungen Diverse Kreditoren	1 091 118.67 63 927.50	1 155 046.17
V.	Transitorische Passiven		226 189.65 4 323 635.33

Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1996

SANW-Sondervermögen (ohne Bundesbeiträge)

Aktiv	ven .		Fr.
Verrece Wertso Liegen Liegen Liegen Stiftun Stiftun Lager	uthaben chriften schaft Pratteln schaft-Ertragsanteil Pratteln schaft-Ertragsanteil Bern g Nationalparkhaus (Fr. 50 000.–) g Neubau Naturhistorisches Museum Chur (Fr. 10 an Büchern (Euler-Kommission) corische Aktiven	000.–)	375 971.97 8 703.75 7 545 789.49 1 496 000.— 1 276 514.— 104 729.75 242 889.10 1.— 1.— 63 254.93 2 025.50
			11 115 881.49
Passi	ven	Fr.	Fr.
I.	Zentralfonds Fonds Daniel Jenny und Legat Frida Schmuziger-Landolt Fonds für den Preis von Dr. Schläfli Legat Prof. F. A. Forel Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi» Fonds «Aargauerstiftung» Pilatusfonds Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie Georges und Antoine Claraz-Schenkung Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen Kommission für die wissenschaftliche	2 971 660.05 69 975.39 94 108.75 7 394.35 107 991.55 686 084.30 135 960.10 39 411.80 282 312.50 2 016 902.94 629 558.25	6 411 801.73
III.	Erforschung des Nationalparks: – Stiftungs-Gelder Diverse Rückstellungen Diverse Kreditorien Hypotheken Publikationsbeiträge des Nationalfonds Kursreserve auf Wertschriften Transitorische Passiven	74 971.60 2 121 521.36 69 428.95 1 330 000.— 63 990.— 350 000.— 64 609.60	704 529.85 3 584 940.31 414 609.60
			200 100 100

11 115 881.49

Aufteilung des Aufwandes nach Kostenstellen inkl. Vergleich mit dem Budget 1996 und der Rechnung 1996 und 1995

Kostenstellen	Budget		Rechnung	Anteil am in %	Anteil am Gesamtaufwand in %	pi
	1997	1996	1996	Budget 1997	Rechnung 1996	Rechnung 1995
1. Sektionen						
 wissenschaftliche Arbeiten 	884 200	932 500	920 504.80	16,8	17,4	18,2
- internationale Zusammenarbeit	222 300	219 500	216 811.—	4,2	4,1	4,1
– administrative Arbeiten	61 400	60 000	60 000.	1,2	1,1	1,2
	1 107 200	1 212 000	00.010.761.1	7,77	0,77	6,67
2. Kantonale und regionale Gesellschaften (KRG)	191 000	147 300	147 300.—	3,6	2,8	3,4
3. Komm./Arbeitsgruppen, Frauenförd., Forschungs- infrastruktur im Ausland (ausserhalb der Sektionen)	338 000	420 300	376 515.70	6,4	7,1	5,6
4. Einzelgesuchsteller/innen	I	ı	319 463.57	1	6,0	5,1
5. Langfristige Unternehmungen, Betrieb CSRS	1 411 000	1 325 000	1 325 000.—	26,8	25,0	23,8
6. Akademie – wissenschaftliche Arbeiten	130 000	130 000	95 508.30	2,5	1,8	2,0
 wissenschaftspolitische Arbeiten 	240 000	172 500	178 029.55	4,6	3,4	2,3
 internationale Zusammenarbeit 	342 000	327 000	276 510.30	6,5	5,2	5,0
 administrative Arbeiten 	151 000 863 000	150 000 779 500	126 797.55 676 845.70	2,8 16,4	2,4	2,4
7. Generalsekretariat	1 071 000	1 058 000	1 069 606.19	20,4	20,1	17,8
8. Beiträge an Gesuchsteller/innen	221 200	395 900		4,2	Ī	1
9. Zuweisungen an Rückstellungen			193 000.—	1	3,6	9,1
10. Saldoüberschuss	1		1 035.31		0,0	0,0
Total	5 263 100	5 338 000	5 306 082.27	100,0	100,0	100,0

Funktionale Gliederung des Aufwandes 1997 (Budget) inkl. Vergleich mit der prozentualen Verteilung der Rechnungen 1996 und 1995

	1997 (def. Budg	get)	1997	1996 Rg %	1995 Rg %
1. Wissenschaftlicher Aufwand			1	1 11/11/10	
1.1 Projektgebunden					
1.1.1 Publikationen	588 400				
1.1.2 Tagungen	247 000				
1.1.3 Langfristige Unternehmungen	1 404 500				
1.1.4 Forschungsinfrastruktur	194 000				
1.1.5 Kurse	43 000		100 52	e te depart	south and
1.1.6 Nachwuchs- und Frauenförderung	174 500			11.00	a kanana
1.1.7 Arbeitsgruppen und Kommissionen ad hoc	112 000		200	sia off.	as in
1.1.8 Weitere wissenschaftliche Arbeiten	23 800	2 787 200	53,0	51,1	50,1
1.2 Reserve des Zentralvorstandes		206 200		5,9	4,8
Treserve des Zemranversamaes		2 993 400	$\frac{3,9}{59,9}$	57,0	54,9
2. Internationale Zusammenarbeit					
2.1 Sektionen	222 300			£ ,	
2.2 Beiträge an internationale	222 300		7 18 19	17 12	
Organisationen	243 000				
2.3 Reisekostenzuschüsse	15 000			e a Mo	anno i
2.4 Direkte Zusammenarbeit	99 000	579 300	11,0	9,5	9,3
3. Wissenschaftspolitische Aufgaben				to de Mi	1977 J.
3.1 Sektionen	36 200		o arelia	por cuvii	100
3.2 Akademie (Evaluationen)	70 000		2,4	001,5	1,1
3.3 Konferenz der Akademien (CASS)	<u>20 000</u>	126 200	100	11-11-5114	Cal Vi
4. Öffentlichkeitsarbeit					
4.1 Sektionen	42 800				
4.2 Akademie	<u>150 000</u>	192 800	3,7	3,1	2,4
5. Administration			197.	31.44	
5.1 Sektionen	61 400			0.90-0.5	
5.2 Betreuung Sonderprojekte	88 000		and our	(161 justin)	
5.3 Allgemeines			- 44 . i + 6	1.562-310	
5.3.1 Organe	61 000	11.0	y	3., 10%, 10	ratski s
5.3.2 Jahrbuch	36 000	- va	· · · · · · · · · · · · · · · · · ·	permostin	aria e
5.3.3 Verwaltungsauslagen	21 000	200 400	5,7	5,2	5,4
5.3.4 Pensionen 5.4 Generalsekretariat	<u>33 000</u>	300 400	3,7	3,4	7,7
5.4 Generalsekretariat 5.4.1 Personalkosten	825 000		ta vet with	1253	Matorial M
5.4.1 Personalkosten 5.4.2 Betriebskosten	246 000	1 071 000	20,3	20,1	17,8
J. I. Detrieoskosten	210 000	$\frac{1071000}{1371400}$	$\frac{26,0}{26,0}$	25,3	$\frac{17,8}{23,2}$
6. Zuweisungen			, 4 <u>-2-</u> 011	3,6	9,1
		5 263 100	100,0	100,0	100,0

Revisorenbericht

1. Bericht der Kontrollstelle an den Senat der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften, Bern

Sehr geehrte Damen und Herren

Als Kontrollstelle Ihres Vereins im Sinne von Artikel 29 der Statuten, haben wir die uns vorgelegte auf den 31. Dezember 1996 abgeschlossene Jahresrechnung geprüft. Dazu gehören die nachfolgend aufgeführten Rechnungen:

- Konsolidierte Bilanz
- Betriebsrechnung

Rechnungen von Kommissionen mit SANW-Beiträgen

- Denkschriftenkommission
- Geobotanische Kommission
- Gletscherkommission
- Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften der SANW
- Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks (SANW-Gelder)
- Kommission für Kryptogamenflora

Vermögensnachweis von Kommissionen und Projekten mit SANW-Beiträgen (Verwaltung durch Spezialquästoren)

- Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste
- Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung
- · Kommission für Weltraumforschung
- · Schweizerische Geodätische Kommission
- Schweizerische Geophysikalische Kommission
- Schweizerische Geotechnische Kommission
- · Schweizerische Kommission für Astronomie
- Schweizerische Kommission für Ozeanographie und Limnologie
- Schweizerische Kommission für Speläologie
- Schweizerische Kommission für Biologie
- Schweizerische Kommission für Fernerkundung
- Kommission f
 ür Quart
 ärforschung
- Alpenforschung
- Pro Clim

Kommissionen mit Beiträgen von Dritten

- Fondation du Centre Suisse de Recherches Scientifiques
- Schweizerische Kommission für biologische Sicherheit
- Ethik-Kommission für Tierversuche
- Schweizerische Kommission für Forschungspartnerschaft mit Entwicklungsländern, KFPE
- Schweizerische Geologische Kommission
- Schweizerische Kommission für Polarforschung
- Schweizerische Kommission für Umweltbeobachtung, SKUB

Unsere Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Aufgrund unserer Prüfung stellen wir fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnungen den gesetzlichen Buchführungs- und Rechnungslegungsvorschriften entsprechen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Basel, 28. März 1997

National Treuhand AG, Basel

H. Plozza
Dipl. Bücherexperte

N. Zurkinden Dipl. Bücherexperte

Leitender Revisor Le

Leitender Revisor

2. Bericht der Kontrollstelle an den Senat der Schweizerischen Akademie der Naturwissenschaften, Bern

Sehr geehrte Damen und Herren

Als Kontrollstelle Ihres Vereins im Sinne von Artikel 29 der Statuten, haben wir die uns vorgelegte auf den 31. Dezember 1996 abgeschlossene Jahresrechnung geprüft. Dazu gehören die nachfolgend aufgeführten Rechnungen:

SANW Sondervermögen (ohne Bundesbeiträge)

- · Konsolidierte Bilanz
- Zentralfonds
- Fonds Daniel Jenny und Legat Frida Schmuziger-Landolt
- Fonds für den Preis von Dr. Schläfli
- Legat Prof. F.A. Forel
- Rübelfonds der Geobotanischen Kommission
- Fonds «Stiftung Dr. Joachim de Giacomi»
- Fonds «Aargauerstiftung»
- Pilatusfonds
- Fonds François-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie
- Georges und Antoine Claraz-Schenkung
- Kommission für die wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks (Stiftungs-Gelder)
- Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen

Vermögensnachweis von Kommissionen und Rechnungen mit Sondervermögen und Spezialqästoren

- Eulerkommission
- Liegenschaft Pratteln
- Liegenschaft Bern
- Vereinigtes SANW-Wertschriftendepot

Unsere Prüfung erfolgte nach anerkannten Grundsätzen des Berufsstandes. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Aufgrund unserer Prüfung stellen wir fest, dass die Buchführung und die Jahresrechnungen den gesetzlichen Buchführungs- und Rechnungslegungsvorschriften entsprechen. Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Basel, 28. März 1997

National Treuhand AG, Basel

H. Plozza Dipl. Bücherexperte Leitender Revisor N. Zurkinden Dipl. Bücherexperte Leitender Revisor